

常用词“开、辟”在“开阔”义上的演变替换

田贵春, 查中林

(西华师范大学 文学院, 四川 南充 637002)

【摘要】单音节词“开(開)、辟(闢)”经过词义的引申发展,都演变出“开阔”义;且“开”产生词组开广、开阔。近代汉语后,“开”表开阔义多用双音词组,单音节仅口语中少有;而“辟”表开阔义也逐渐被双音词组“开阔”替换。现代汉语中,“开阔”凝固成常用词。文末分析了演变替换的原因。

【关键词】开;辟;演变;替换;原因

【中图分类号】H136 **【文献标志码】**A **【文章编号】**1673-1883(2015)01-0046-03

DOI:10.16104/j.cnki.xccxbsh.2015.01.013

近年来,常用词历时演变研究成为了常用词研究的重点。这一研究通常分为词义演变研究和历时替换研究两大类。实际上,很多时候演变和替换是不可分割的,只有把两方面结合起来才能更完整地展现词语发展的面貌。

一、单音词“开、辟”的演变

开,杨树达《积微居小学述林》:“古文从一从収。一者,象门关之形……从収者,以两手取去关门闢,故为开也。小篆变古文之形,许君遂误以为从开尔。”《说文》:“开,张也,从门从开。”可见,“开”本义为开门,词义扩大泛指打开,张开。

(1)是尤开门而缉盗,未可以为仁也。(《三国志·吴志·孙权传》)

(2)系带看朱绂,開箱见黑裘。(唐·杜甫《村雨》)

要说“开阔”的由来,先得由基本义“开门、打开”说开去。开门是门由闭合而打开,开垦土地是土地由闭合而犁开,似门之开,因此由“开门”引申出“开垦”进而引申为“开辟”。

(3)开地数千里,此某大功也。(《韩非子·初见秦》)

疆域是闭合的,开辟因而增广,所以“开”演变出形容词义“开阔、宽广”。

(4)帅尔阴闭,雪然阳开。(汉·扬雄《甘泉赋》)

(5)不辞万里长为客,怀抱何时得好开。(唐·杜甫《秋尽》)

(6)雨洗天开,风将云去,极目都无纤翳。(宋·无名氏《月华清慢》)

辟,《说文》:“闢,開也,从门,辟声。”按:西周至战国,“闢”字皆从“门”、从“升(攀的初文)”。象以两手推开左右门扇之形。可见,辟的本义也是“开门、打开”。

(1)辟四门,明四目,达四聪。(《尚书·舜典》)

(2)晨往,寝门辟矣,盛服将朝。(《春秋左氏传·宣公二年》)

由“开门”引申为开垦土地,开辟疆土。

(3)田畴不得垦辟,禾稼不得收入。(《后汉书·庞参传》)

(4)辟土四面,拓地千里,皆起之功也。(《吴子·图国第一》)

上例中,“辟”是“开垦、开辟”义动词。而汉语的使用是很灵活的,名、动、形相因相生。“开辟”义具有[+疆土增广]的义素,要表示开辟的状态即可引申出形容词义“开阔”。魏晋以后,“辟”有了“开阔”义。

(5)倦狭路之迫隘,轨崎岖以低仰。蹈秦郊而始辟,豁爽垲以宏壮。(晋·潘岳《西征赋》)

(6)路穷台殿辟,佛事焕且俨。(唐·韩愈《陪杜侍御游湘西寺》)

(7)不若从炉塘道,稍迂而路辟。(徐霞客游记·滇遊日记)

二、复音词组的产生

“开、辟”都演变出了“开阔”义。另外,“开”还产生了相关的词组。由“开辟”义进一步引申,汉代出现了双音词组“开广”。“开广”顾名思义“开而广之”,作动词性义为开拓、扩展;作形容词性义为“开阔、宽广”。

(1)至乃开广田土三百余顷。(《后汉书·樊宏传》)

(2)山立开广数丈,平路如砥。(《太平广记》卷161)

(3)虽门巷开广,堂宇崇丽。(《北齐书·神武帝纪上》)

(4)吕安志量开广,有拔俗风气。(《文选》卷43)

收稿日期:2014-12-10

作者简介:田贵春(1990-),女,汉族,重庆铜梁人,在读硕士研究生,研究方向:词汇学。

例(1)(2)是动词性义“开拓、扩展”。魏晋南北朝时期,“开广”由动词性意义发展出形容词性义。(3)指空间范围的开阔宽广。(4)指心胸的开阔。

可以说当时“开阔”已经成为一个常用义。而无论是“开、辟”还是“开广”它们都不只表“开阔”。表义准确性的要求促使双音词“开阔”出现。

唐宋时期,双音结构“开阔”大量使用,几乎取代了“开广”的形容词性义,以至于唐宋以后“开广”主要用动词性义“开拓、扩展”。

(1)前低划开阔,烂熳堆众皱。(唐·韩愈《南山诗》)

(2)冲刷界河,两岸日渐开阔。(《宋史》卷92)

(3)天地间有个道理恁地开阔。(《朱子语类》卷95)

上例可见前(1)(2)指具体事物空间范围的“开阔”。(3)指抽象的道理的“开阔”。此外还有众多例子,限于篇幅不能例举。

三、双音词组“开阔”对“开、辟”的替换

“汉语单音节词语的性质决定它不能适应社会发展对其表现职能越来越高的要求”^①。汉语词汇的复音化是汉语发展的重要规律。

单音词“开”由词组“开阔”替换已是必然。

相对于“辟”来说,双音词组“开阔”意义单纯,专指“开阔”义,且不局限于指具体空间范围,也可以指抽象的文章意境、心胸、眼界等,在语境中使用很灵活。这些不同体现出“开阔”强大的生命力。

(一)唐宋时期

唐宋以来表“开阔”义的“辟”都是指具体空间范围的“开阔、广阔”。在这方面“辟”用得比双音词组“开阔”多。

(1)农益地辟,则吏受大赏也;农损地狭,则吏受重罚。(《艺文类聚》卷65)

(2)运齐跨晋,轮贡效珍。土宇日辟,一视同仁。(《宋史》卷139)

(3)二日赋役均平,田野加辟,为牧民之最。(《金史》卷55)

但是,“辟”主要的意思是“打开、开垦”等动词义,且还有一些不常见的意义,“辟”的意义负担繁重。我们统计了从先秦到清代的大量文献,其中“辟”用来表“开阔”的地方是很少的。另外,由于汉字简化,表示刑法、国君、征招、打开等意义的“辟”都是该字形。字形上也加重了“辟”的表义负担。可见,“辟”的这些特点注定了它在竞争中的败退。

(二)元明清时期

元明清以来,“辟”和“开阔”依然有共存的情况。但是“辟”表“开阔”仅在《徐霞客游记》里有7例,《清史稿》中有2例,后不再出现。今天表“开阔”不再用“辟”。

(1)早雾既收,远山四辟。(徐霞客游记·浙游日记)

(2)下岭,山隘渐辟,其内坞曰白麻插。(《徐霞客游记·江右游日记》)

(3)倘疆土日辟,克成大业,而明哲先萎,孰能助朕为理乎?(《清史稿》卷216)

(4)太宗四征不庭,疆宇日辟。(《清史稿》卷245)

分析上例可知,如果说《徐霞客游记》出现的明代还有“辟”表“开阔”义,那么清代“辟”的“开阔”义至少在口语中已经被双音词组“开阔”替换。因为《清史稿》是历史文献,属文言材料。(3)(4)两例用法与前代文献无异。另外,《清史稿》中已经有双音词组“开阔”与“险窄”相对而用的情况:“湖口关地险港窄,潢度关右武曲港山势开阔,可容千艘”。

元明清以来“辟”的使用情况

全元	全元	徐霞客	日知	聊斋	王阳明	清史	隋唐
杂剧	散曲	游记	录	志异	全集	稿	演义
0/12	0/16	7/64	0/60	0/26	0/55	2/428	0/12

(斜杠前为“辟”的“开阔”义,斜杠后为“辟”在文献中出现的总次数)

元明清时期双音词组“开阔”广泛使用。与“辟”在“开阔”义上局限的使用情况相比显示出很强的生命力。

(1)我做一首口号,也刻在后面,等别人看见的,晓得我心事开阔。(《二刻拍案惊奇》卷22)

(2)石壁终止而路也断了,出了一弄口,则见天地开阔,日月照临。(《剪灯新话》卷1)

(3)眼前路径须放开阔,才好容人来往,若太拘窄,恐自己亦无展足之地矣。(《王阳明全集·静心录之二》)

(4)将言语开阔他的胸襟。(《隋唐演义》第十回)

对比“开阔”的这些用例和上述表格中“辟”的“开阔”义的使用情况可以发现,在当时较为口语化的文献中,双音词组“开阔”大量使用,用法与今天几乎相同。即使出现过“辟”表“开阔”义的《清史稿》也有双音词组“开阔”的使用。因此明清时期,双音词组“开阔”已经完成了对“辟”表开阔的替换。

(三)现代汉语中

双音词组“开阔”在近代汉语时期的广泛使用促使它凝固成词。现代汉语里,双音词“开阔”已成为常用词。“辟”主要作为构词语素,已不再有“开阔”义。“开”具有很强的构词能力,单音节表“开阔”仅在口语中少量存在如:“想得开”、“想不开”、“你要想开些”、“吃得开”、“吃不开”。

四、“开、辟”在“开阔”义上演变替换的原因

(一)词义虚化

在词义演变上,“开、辟”二者有十分相近的初始义“开门,打开”。二者先在本义基础上引申指“垦土、开辟”;词义进一步虚化,指开垦后的状态,则有了“开阔”义。

(二)词义负担和表义准备性的要求

在词义替换上,双音节词取代单音节词是汉语发展的重要规律。首先双音词符合表义准备性要求的大趋势(双音词一开始是以词组身份存在,常用而后凝固成词);其次“开、辟”的语义负担相对较重,而双音词“开阔”意义单纯,使用灵活。因此二者的“开阔”义在竞争中逐渐被双音词“开阔”替换。

(三)词汇系统的影响

“词和词相互制约彼此影响,构成平衡有序的词汇系统,如果语言演变打破了系统平衡,一个词失去了存在价值,就可能走向消失”^②。“开、辟”原本没有“开阔”义,后来二者都有了。而双音词组“开阔”的出现使单音节词的“开阔”义失去了存在的价值。这是语言经济性原则的要求。

注释及参考文献:

- ①主金超.浅析汉语词汇复音化的问题[J].现代语文,2011(4):58.
- ②李宗江.汉语常用词演变研究[M].北京:汉语大词典出版社,1999:48.
- [1]汉籍全文检索系统.
- [2]李宗江.汉语常用词演变研究[M].北京:汉语大词典出版社,1999:1-109.
- [3]王维辉.东汉-隋常用词演变研究[M].南京:南京大学出版社,2000:1-457.
- [4]汉语大字典编纂委员会.汉语大字典[Z].成都:四川辞书出版社,1987.
- [5]罗竹风.汉语大词典[Z].上海:上海辞书出版社,1986.
- [6]许少峰.近代汉语词典[Z].北京:团结出版社,1997.
- [7]社科院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典(第五版)[Z].北京:商务印书馆,2005.
- [8]戚年升,查中林.“闻”对“嗅”的历时替换[J].宜宾学院学报,2010(2):103-106.
- [9]万茜茜.常用词“踊”“跃”“跳”的历时替换[J].语文学刊,2013(12):20-22.
- [10]梁浩.古汉语常用词历时演变研究综述[J].哈尔滨师范大学社会科学学报,2013(5):91-93.
- [11]聂志军.汉语常用词研究方法浅论[J].河池学院学报,2007(1):66-70.
- [12]吴建.从《百喻经》看常用词“愚”和“痴”的历时替换[J].语文学刊,2010(1):72-75.
- [13]主金超.浅析汉语词汇复音化的问题[J].现代语文,2011(4):58-60.

Common Words "Open、Provision" in the Evolution and Replacement of the Meaning "Open"

TIAN Gui-chun, ZHA Zhong-lin

(School of Literature, China West Normal University, Nanchong, Sichuan 637002)

Abstract: The monosyllabic word "open、break" both have developed the meaning "open" and the word "open" has also involved in phrases like "open up" and "open on". After the Modern Times, the use of "open" as the meaning of "open up" was mostly used in disyllable word, while monosyllabic only rarely used in spoken language. Meanwhile, "break", as for the meaning "open up", its "monarch" has gradually been replaced by disyllable phrase "open on". In Modern Chinese, disyllable phrase "open up" has become a commonly used phrase. In the end, the paper analyzes the reason for the evolution of the substitution.

Key words: open; provision; evolution; replace; reason

(责任编辑:周锦鹤)